

## Analiza video rada „Višejezična učionica“

CILJ: PROMOVISANJE INTERKULTURNOSTI I RAZLIČITOSTI

### UVOD

Obrazovni sistem se susreo sa novim izazovom – velikim brojem stranih učenika (migranata).

Obrazovanje u kriznim situacijama donijelo je i nove zahtjeve – promjenu u pristupu učenicima/cama i konceptu učenja.

To je za nastavnike/ce bio najveći izazov, prilagođavanje novonastaloj situaciji.

Kako u procesu učenja doći do svakog učenika/ce? Kako gradivo približiti svakom djetetu uvažavajući različitosti?

Odgovor je – osluškivanjem djece i njihovih potreba jer je svako dijete svijet za sebe! A to se postiže individualizacijom učenja – prilagođavanjem metoda i načina rada učenicima/cama u skladu sa njihovim mogućnostima i različitostima.

Na šta je važno obratiti pažnju? Da ne upadamo u zamku da u želji da pomognemo učenicima/cama sa drugog govornog područja zapostavimo učenike/ce sa našeg podneblja. Veoma je važno da napravimo ravnotežu kako bi sva djeca imala priliku da napreduju u učenju, a prvenstveno – da se svi osjećaju ravnopravnim i prihvaćenim.



## 1. Prihvatajte druge jezike! Ne protjerujte ih!

Jezike koje učenici donose u učionicu ne odbacujte!

Ne zabranjujte djeci da govore svojim maternjim jezikom!

Neka se čuju različiti jezici u vašoj učionici, oni podstiču i njeguju multikulturalnost.

Da, postoje kulturološke razlike, poštujujte to!

Ne stvarajte barijere!

Širite vidike!

## 1. ANALIZA VIDEA

PRVI KADAR: Učenice predstavljaju na svom maternjem jeziku. Imaju slobodu da to urade na način koji one žele (lokacija, stajling, individualno ili u paru...). Čujemo više jezika.

1.	2.	3.	4.	5.	6.
ANJA	OLEKSANDRA	SOFIJA	ŠULE	VIKTORIA	JESENIJA
Ja sam Anja iz Crne Gore.	Menja zovut mene zovu Oleksandra, dolazim iz Ukrajine.	Ja sam Sofija iz Rusije.	Šule je moje ime. Dolazim iz Turske.	Ja sam Viktoria iz Njemačke.	Zovem se Jesenija i došla sam iz Kazahstana.



Likovni doprinos konkursu: **Aleksandra Jakovina** (Rusija)



## 2. Integrišite različitosti u učionici, izazov pretvarajte u korisne resurse!

Različite jezike koristite kao resurs za rad!

A kako različitosti u svojoj učionici uspješno integrirati?

Primarni cilj je da se djeca sa drugog govornog područja osjećaju prihvaćeno, da doživljavaju školu kao sigurno okruženje, a tek onda možemo govoriti o gradivu. Dakle, emocionalni ciljevi su važniji od učenja jezika.

Ohrabrite ih, podstaknite ih da komuniciraju, ali bez straha i nesigurnosti. Šalite se, posebno na svoj račun, neka zadobiju vaše povjerenje! Budite im zanimljivi-glumite! Pustite ih da se slobodno kreću u radnom prostoru, neka učenje dožive kao igru! Ne vršite pritisak niti ograničenja! Sačekajte ih, progovoriće kada budu spremni!

Motivirajte ih da se uključuje u rad odjeljenja, da budu dio zajednice, tima, da daju svoj doprinos. Ne mora se znanje pokazati samo kroz jezik (govor, pisanje, čitanje), već i kroz individualizaciju. Dozvolite im da se likovno izraze kroz crtež, strip... ART tehnika oslobađa dječije potencijale i podstiče kreativnost. Zato je važno tematsko uređenje prostora jer djeluje podsticajno za učenje.

Ne morate da izmišljate ništa novo! Nijesu vam potrebne neke posebne metode, već koristite postojeće resurse, nadograđujte svoj već izgrađeni pristup.

## 2. ANALIZA VIDEA

**DRUGI KADAR:** Kadar je snimljen u radnom prostoru gdje se realizuje nastava. Prostor je tematski uređen i svaki kutak je podsticajan za učenje.

U pozadini vidimo ilustracije pročitanih djela, književne likove i crtež kao podsticaj. Aleksandra Jakovina, jedna od učesnica ovog projekta, ne učestvuje u video zapisu, ali je dala svoj likovni doprinos na temu „Zamisli budućnost“. Njen crtež je u pozadini.



Sjede u krugu, ravnopravni su sagovornici, nasmijane su, radosne. U takvom raspoloženju prenose utisak iz svog radnog okruženja. Šta nam otkrivaju?

*„ Mi učimo u istom odjeljenju. Različitosti nam nijesu prepreka, one nas spajaju. Kroz njih njegujemo prave vrijednosti i vrline. U našoj višejezičnoj učionici učimo da poštujemo drugu kulturu i jezik, ali i da čuvamo svoj maternji jezik“.*

Važno je obratiti pažnju da u ovom kadru sve učenice govore istim jezikom, službenim. Po izgovoru možemo zaključiti da im to nije maternji jezik, ali se trude da ono što imaju da kažu – izgovore na jeziku koji uče i jeziku države u kojoj su nastavili školovanje.

### 3. Jačanje kompetencije multikulturalnosti

Važno je razvijati kod učenika svijest o važnosti multikulturalnosti za njihov svakodnevni život i budućnost.

Učenici bi trebalo da prihvate višejezičnost kao svakodnevicu koja će ih pripremiti za dalje školovanje, studiranje i usavršavanje. I koju mogu iskoristiti kao resurs za neke nove poduhvate.

Ako nemaju otpor i ne doživljavaju to kao opterećenje, već prihvate na pravi način, onda su izgradili pozitivan stav – a to je suština kojoj se teži.

### 3. ANALIZA VIDEA

TREĆI KADAR: Učesnice video poruke su srećne, zaključuju – zauzimaju stav u odnosu na zadatu temu:

**„ U višejezičnim učionicama, u učenju bez predrasuda, vidimo našu budućnost!“**



Zvuči kao transparent koji poručuje:

***Da, različiti smo. Ali mi to prihvatamo, nama to nije teško!  
Idemo zajedno u budućnost.  
Nasmijani i zagrljeni.***

Analizu pripremila: Ljilja Milović, prof.